

metabo®



WS 7400

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

D DEUTSCH
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien**
F FRANÇAIS
DECLARATION DE CONFORMITE Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants* en vertu des dispositions des directives **
IT ITALIANO
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme* in conformità con le disposizioni delle normative **
PT PORTUGUÊS
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas* de acordo com as directrizes dos regulamentos **
FIN SUOMI
VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja* on direktiivien määräysten mukainen**
DA DANSK
OVERENSSTEMMELSE ATTEST Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder* iht. bestemmelserne i direktiverne**
EL Ελληνικός
ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών**
CZ Čeština
Souhlasné prohlášení Tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek splňuje níže uvedené normy* normativní nařízení**
SL Slovenski
IZJAVA O SKLADNOSTI S polno odgovornostjo izjavljamo, da so stroji izdelani z upoštevanju standardov* in z upoštevanjem regulativov navedenih v Direktivi**
ET Eesti
VASTAVUSDEKLARATSIOON Käesolevaga deklareerime täielikul enda vastutusel, et see toode on vastavuses järgmistele standarditega* vastavalt allnimetatud direktiivides**
SK slovenčina
Konformné prehlásenie Prehlasujeme s plnou zodpovednosťou, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám* podľa ustanovení smerníc**

ENG ENGLISH
DECLARATION OF CONFORMITY We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards* in accordance with the regulations of the undermentioned Directives**
NL NEDERLANDS
CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen* conform de bepalingen van de richtlijnen**
ES ESPAÑOL
DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices**
SV SVENSKA
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder* enligt bestämmelserna i direktiven**
NO NORGE
SAMSVARSERKLÆRING Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samsvarer med følgende normer* henhold til bestemmelsene i direktiv**
POL POLSKI
OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm* według ustaleń wytycznych **
HU MAGYAR
MEGEGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket* megfelel az alábbi irányelvek előírásainak**
LV Ietuvā
Atbilstības deklarācija Mēs, apakšā parakstījušies, ar šo deklarējam ar pilnu atbildību, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem* saskaņā ar zemāk minēto Direktīvu norādījumiem **
BG БЪЛГАРСКИ
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните норми* съгласно предписанията на директиви**
LT Latviešu
Suderinamumo akts Mēs vienpusēiski garantuojame, kad šis produktas atitinka sekančius standartus* pagal žemiau minimas Nuostatas**
RO Română
Declaratie de conformitate Declaram pe proprie raspundere ca acest produs corespunde urmatoarelor norme*, conform dispozitiilor directivelor**

WINKELSCHLEIFER/ ANGLE GRINDER/ MEULEUSE D'ANGLE WS 7400

EN ISO 12100-1+A1:2009, EN ISO 12100-2+A1:2009, EN ISO 14121-1:2007,
EN 792-9+A1:2008, EN ISO 15744:2008, ISO 8662-13:1998

** 2006/42/EC

ppc 

Volker Siegle

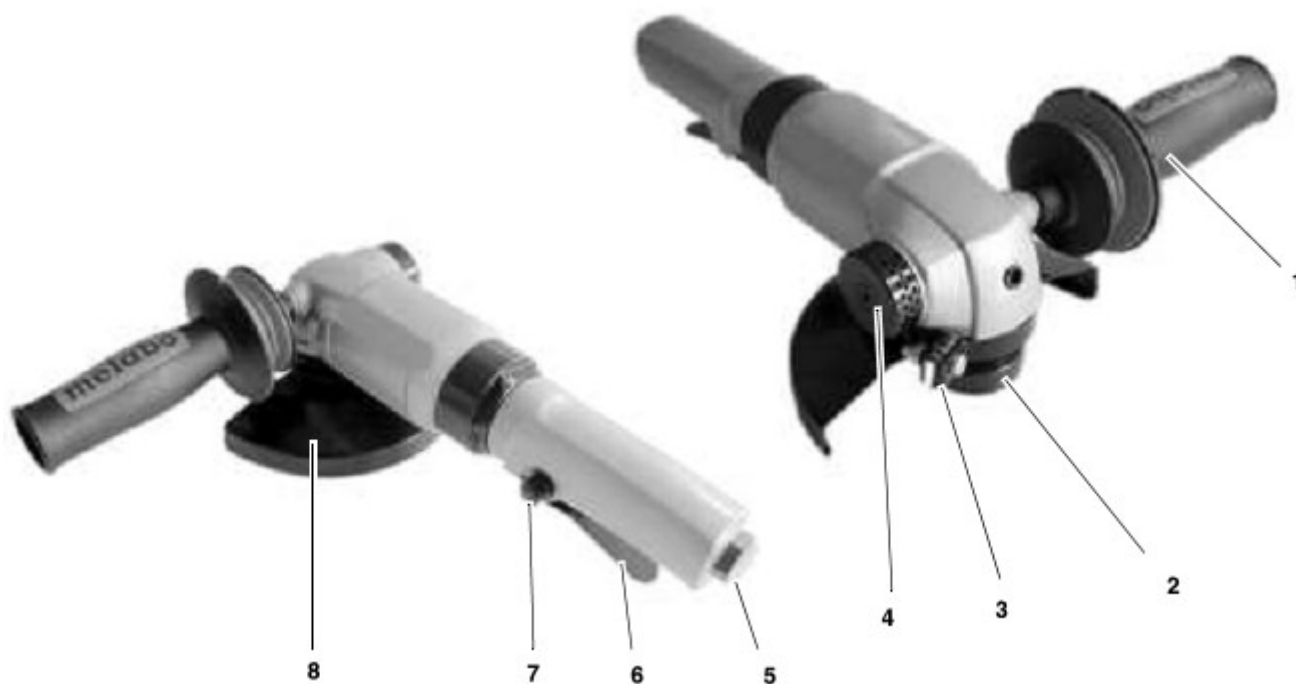
Director Innovation, Research and Development

Dokumentationsbevollmächtigter/ responsible person for documentation/ Chargé de la documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
D - 72622 Nürtingen



1. Delovi aparata (obim isporuke)



- 1 anti vibraciona ručka
- 2 prijem za brusni tanjir
- 3 stezni uređaj za zaštitnu haubu
- 4 izlaz vazduha, prigušen
- 5 prijem za utične nastavke (priključak za pneumatski vazduh)
- 6 okidač- ručka za aktiviranje
- 7 osigurač okidača
- 8 zaštitna hauba

Bez ilustracije:

- utični nastavak 1/4" (Nemačka) za pneumatski vazduh
- utični nastavak 1/4" (Španija, Francuska)
- utični nastavak 1/4" (Švajcarska, Belgija, Holandija)
- čeljusni ključ SW 19
- specijalni alat za otpuštanje stezne navrtke
- uputstvo za rad

Sadržaj

Pregled aparata (obim isporuke).....	3
Prvo pročitati!	4
3. Bezbednost	4
3.1 Namensko korišćenje.....	4
3.2 Bezbednosna uputstva.....	4
3.3 Simboli na aparatu.....	5
4. Rad	5
4.1 Pre prvog uključenja.....	5
4.2 Montaža brusnog tanjira ili rezne ploče.....	5
4.3 Pneumatski priključak.....	5
4.4 Podešavanje zaštitne haube.....	5
4.5 Primena alata.....	5
5. Održavanje i nega	5
6. Isporučiv pribor	5
7. Popravka	5
8. Zaštita okoline	5
9. Tehnički podaci	5

2. Obavezno pročitati!

- Pročitajte ovo uputstvo pre primene, u celosti. Pre svega obratite pažnju na bezbednosna uputstva.
- Ukoliko pri raspakivanju utvrdite transportna oštećenja, odmah obavestite Vašeg distributera. Nemojte alat puštati u rad!
- Ovo uputstvo za upotrebu je prilagođeno licima sa osnovnim tehničkim znanjem u rukovanju sa aparatom, kao što je ovde opisan. Ukoliko nemate nikakva iskustva sa ovakvim aparatima, treba prvo da potražite pomoć iskusnih lica.
- Sačuvajte sva dokumenta, isporučena sa ovim alatom, da bi se po potrebi informisali.
Sačuvajte račun u slučaju reklamacije.
- Kad aparat dajete na korišćenje ili otuđite, priložite i isporučenu dokumentaciju.

Za štetu nastalu nepoštovanjem uputstva za upotrebu, proizvođač ne odgovara.

Informacije u ovom uputstvu označene su na sledeći način:



Opasnost!
Upozorenje na povrede ili ugrožavanje okoline.



Upozorenje!
Upozorenje na materijalna oštećenja.



Uputstvo:
Dopunske informacije

- Brojevi na slikama (1,2,3,...)
- označavaju pojedine delove
- numerisani su u nizu.
- Uputstva za rukovanje, gde se mora obratiti pažnja na redosled, su numerisana.
- Uputstva za rukovanje proizvoljnog redosleda označeni su tačkom.
- Nabranja su označena linijom.

3. Bezbednost

3.1 Namensko korišćenje

Ugaona brusilica je pneumatski alat i predviđen je za zanatsku primenu. Može se primeniti za brušenje, poliranje i sečenje i obradu površina od metala, kamena ili keramike.

Ovaj alat se može napajati samo preko kompresora. Maksimalni radni pritisak, koji je naveden u tabeli sa tehničkim podacima, se ne sme prekoračiti. Ovaj alat se neme pogoniti sa eksplozivnim, zapaljivim ili zdravstveno nepodobnim gasovima.

Svaka druga primena je nenamenska. Usled nenamenskog korišćenja, izmena na alatu ili korišćenja delova, koji nisu provereni i odobreni od strane proizvođača, mogu nastati nepredvidiva oštećenja.

3.2 Opšta bezbednosna uputstva

- Pri korišćenju aparata obratite pažnju na sledeća bezbednosna uputstva, da bi izbegli opasnosti po ljude ili materijalna oštećenja.
- Obratite pažnju na specijalna bezbednosna uputstva u odgovarajućim oblastima.

- Obratite pažnju na specijalne propise zaštite na radu ili zaštite od povreda za rukovanje sa kompresorima i pneumatskim alatima.
- Ovaj aparat se može koristiti samo od strane lica koja su ovo uputstvo za upotrebu pročitali i razumeli i koji su svesni opasnosti pri rukovanju ovim alatom. Lica ispod 18 godina mogu ovaj aparat koristiti samo u okviru stručnog usavršavanja i pod nadzorom stručnog lica-predavača.



Opšte opasnosti!

- Održavajte Vaše radno okruženje u savršenom redu – nered u radnoj oblasti može prouzrokovati povrede.
- Budite pažljivi. Nemojte koristiti ovaj alat ako niste koncentrisani.
- Alat nemojte nikad koristiti ako ste pod uticajem alkohola ili tableta.
- Vodite računa o uticaju okoline. Obezbedite dovoljno osvetljenje.
- Izbegavajte neprirodne položaje tela. Obezbedite stabilan položaj i održavajte uvek ravnotežu.
- Udaljite decu i druga lica iz radnog okruženja.
- Čuvajte pneumatske alate van domašaja dece.
- Alat priključite na kompresor samo preko brze spojnice.
- Nemojte obrađivati materije opasne po ljudsko zdravlje.
- Pri radu sa alatom može da nastupi varničenje. Nemojte alat koristiti u blizini zapaljivih materija, tečnosti ili gasova.
- Nemojte udisati brusnu prašinu.
- Nemojte dodirivati rotirajuće delove alata.
- Odvojite alat od priključka za pneumatski vazduh, pre nego što:
 - izvršite zamenu brusnog lista ili brusnog tanjira,
 - uklanjanja smetnji
 - kada alat nije pod nadzorom.
- Koristite brusne listve ili brusne tanjire koje je proizvođač predvideo za ovaj alat.
- Nemojte alat puštati u rad bez montirane zaštitne haube.

- Uverite se da prilikom uključivanja alata nije ostao neki montažni alat u mašini.



Opasnost od uvlačenja!

- Obratite pažnju na to, da pri radu neki delovi tela ili odeće ne budu zahvaćeni od rotirajućih delova mašine (nemojte nositi kravate, odeću sa širokim rukavima; kod dugačke kose obavezno koristiti mrežu za kosu).



Opasnost zbog nedovoljnog korišćenja lične zaštitne opreme !

- Nosite ličnu zaštitnu opremu:
 - Nosite zaštitu za sluh.
 - Nosite zaštitne naočare.
 - zaštitne rukavice
 - maske za zaštitu od prašine (kod radva gde nastaje prašina)
- Kod štemovanja nosite i zaštitnu obuću i građevinski šlem.



Opasnost usled nedostatka na aparatu!

- Nemojte sami popravljati ovaj alat! Samo stručna lica mogu da izvedu popravke na kompresoru, sudovima pod pritiskom i pneumatskim alatima.



Opasnost usled vibracija!

- Vibracije se mogu preneti na celo telo, a pre svega na ruke i šaku. Vrlo intenzivne dugotrajne vibracije mogu prouzrokovati smetnje u nervnom sistemu i krvnim sudovima.



Pažnja!

- Zaštitite aparat, pre svega pneumatski priključak i elemente upravljanja od prašine i prljavštine.
- Uverite se da maksimalni radni pritisak, koji je naveden u tabeli sa tehničkim podacima, ne bude prekoračen. Radni pritisak se mora podesiti preko regulacionog ventila.
- Nemojte preoptereti alat – koristite ovaj alat samo u predviđenom intervalu snage, koji je naveden u tabeli tehničkih vrednosti
 - izbegavate udare na radni predmet
 - izbegavajte bočno opterećenje na reznju ploču.
- Alat pustiti samo kratkotrajno da radi u praznom hodu.

3.3 Simboli na aparatu



Opasnost!

Zanemarivanje sledećih upozorenja može da prouzrokuje teške povrede ili materijalnu štetu.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitne naočare.



Nosite zaštitu za sluh.



Maksimalna dozvoljen radni pritisak: 6,3 bar.
Broj obrtaja n_0 : 11000 ob/min

4. Rad

4.1 Pre prvog puštanja u rad

- Zavrnuti utični natakav.

4.2 Montiranje brusne i rezne ploče



Opasnost!

- Koristite samo brusne i rezne ploče koje su predviđene od strane proizvođača za ovaj alat.
- Pre svih radova odvojite pneumatski priključak.

1. Postaviti specijalni alat (9) na steznu navrtku (11).



2. Da bi aretirali vratilo (14), postavite čeljusni ključ ispod unutrašnje prirubnice (13) na vratilo.



3. O
t
p
u
s
t

iti steznu navrtku (11), pri tome pridržavati sa čeljusnim ključem.

4. Skinuti steznu navrtku (11) i brusnu ili reznju ploču.
5. Kontrolišite da li unutrašnja prirubnica (13) korektno naleže na vratilo (14). Postaviti novu brusnu ili reznju ploču.
6. Postaviti steznu navrtku (11) i pričvrstiti ručno, pri tome pridržati sa čeljusnim ključem.
7. Skinuti specijalni alat i čeljusni ključ.

4.3 Pneumatski priključak



Pažnja!

Kako bi ovaj alat dugo mogao da se koristi, mora se napajati sa dovoljno pneumatskog ulja. Ovo može da se obavi na sledeći način:

- Preko jedinice za održavanje sa mazalicom na kompresoru.
- Preko dograđenemazalice, koja se može montirati na pneumatsku instalaciju ili direktno na pneumatski alat.
- Na svakih 15 minuta rada (neprekidan rad), dodati ručno 3 do 5 kapi pneumatskog ulja u pneumatski priključak.

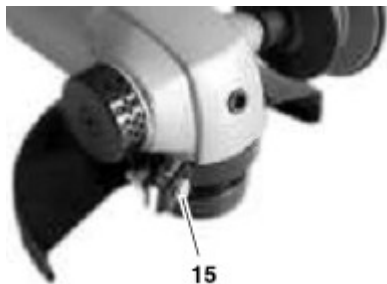
1. Podesiti radni pritisak na kompresoru (maksimalno podešen radni pritisak vidi u tabeli za tehničke podatke).
2. Priključiti pneumatski priključak (brza spojica) kompresora.

4.4 Podešavanje zaštitne haube

Zaštitna hauba služi za zaštitu Vaših ruku.

Položaj zaštitne haube može se podesiti prema određenim uslovima primene.

1. Otpustiti vijak (15) sa steznog uređaja.



2. Okrenuti zaštitnu haubu u željenu poziciju.
3. Vijak (15) zategnuti ručno.

4.5 Primena alata



Opasnost zbog nedovoljnog korišćenja lične zaštitne opreme !

- **Nosite ličnu zaštitnu opremu:**
 - zaštitu za sluh.
 - zaštitne naočare.
 - zaštitne rukavice
 - maske za zaštitu od prašine (kod radva gde nastaje prašina)

Brušenje i gruba obrada

1. Priključite alat pomoću brze sojnice na napajanje pneumatskim vazduhom.
2. Radni predmet obezbediti pomoću mengela ili steznog uređaja.
3. Za uključenje:
 - pritisnite osigurač okidača i
 - okidač pritisnuti sasvim na dole.
4. Brusnu ploču blagim i ravnomernim pritiskom, držati na radnoj površini. Posmatrajte pravac letenja varnica.



Uputstvo:

Optimalni radni ugao ploče prema radnom predmetu iznosi 15° kod brušenja, i 30 - 40° kod grube obrade.

Sečenje

1. Priključite alat pomoću brze sojnice na napajanje pneumatskim vazduhom.
2. Radni predmet obezbediti pomoću mengela ili steznog uređaja.
3. Za uključenje:
 - pritisnite osigurač okidača i
 - okidač pritisnuti sasvim na dole.
4. Reznju ploču postaviti u željeni ugao sečenja. Ovaj ugao treba zadržati do kraja procesa sečenja.
5. Radni predmet preseći. Pri tome vršiti slab pritisak na reznju ploču. Obratite pažnju na pravac varnica!

5 Održavanje i nega



Opasnost!

Pre svih radova na alatu, odvojiti pneumatski priključak.

Radovi na održavanju i popravci, koji nisu opisani u ovoj oblasti, mogu se obavljati isključivo od strane stručnih lica.

- Vijčane spojeve proveriti na čvrstoću naleganja, po potrebi zategnuti.
- Ukoliko se alat ne podmazuje preko jedinice za podmazivanje ili mazalice, svakih 15 radnih minuta (neprekidnog rada) treba ručno dodati 3 do 5 kapi pneumatskog ulja u pneumatski priključak.
- Nemojte alat držati nezaštićeno na otvorenom ili u vlažnom okruženju.

6 Isporučiv pribor

- Pneumatsko ulje 0,5 litara
Specijalno ulje za pneumatske alate, jedinice za održavanje i mazalice. Art.br. 090 100 8540.
- Događena mazalica R ¼" unutrašnji navoj.
Za instalaciju direktno na pneumatski alat. Uvek moguća kontrola nivoa ulja kroz staklo. Art.br. 090 105 4584.
- Obrtni-zglobza ulaz pneumatskog vazduha DKG ¼".
Za instalaciju direktno na pneumatski alat. Poboljšana pokretljivost kod primene alata. Art.br. 090 106 0991.

7 Popravka



Opasnost!

Poravke na električnim aparatima mogu da obavljaju samo kvalifikovani električari!

Pneumatski alati kojima je potrebna popravka mogu se poslati u servis predstavnika u Vašoj zemlji. Adresu će te naći u listi rezervnih delova.

Molimo prilikom slanja aparata opišite utvrđenu grešku.

8 Zaštita okoline

Materijal za ambalažu aparata se može 100% reciklirati.

Istrošeni električni aparati i pribor, sadrže velike količine vrednih sirovina i plastike, koje se takođe mogu iskoristiti u procesu reciklaže.

Uputstvo se štampa na nehlorisanom papiru.

9 Tehnički podaci

Model		WS 7400
Potrošnja vazduha	l/min	400
Maks.dozvoljen radni pritisak	bar	6,3
Broj obrtaja	min ⁻¹	11000
Hod	mm	5
Prečnik brusnog tanjira	mm □	125 5
Navojno vreteno		M14
Vibracije (izmerena efektivna vrednost ubrzanja)	m/s ²	0,6
Kolebanje K	m/s ²	< 2,5
EN ISO 15744:2008 (ISO 15744:2002)		
Prag zvučne snage L _{WA}	dB (A)	90
Prag zvučne snage na uhu rukovaoca L _{PA}	dB (A)	78
Kolebanje K	dB (A)	4
Dimenzije	mm	230 x 108 x 148
Dužina x širina x visina		
Težina bez ambalaže	kg	1,8
sa ambalažom	kg	2,74